Psa

Chapter 33

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1					
רַנְּנ֣וּ	צַדִּיקִ֣ים	בַּֽיהוָ֑ה	לַ֝יְשָׁרִ֗ים	נָאוָ֥ה	תְהִלָּֽה׃
ရွှင်လန်းကြ	ဖြောင့်မတ်သောသူ	-ယေဟောဝါ-၌	-သို့-ဖြောင့်မတ်သောသူ-ကို	သင့်လျော်	ချီးမွမ်း
	H6662	H3068	H3477	H5000	H8416

ဖြောင့်မတ်သောသူတို့၊ ထာဝရဘုရားကို အမှီပြု၍ ရွှင်လန်းစွာ သီချင်းဆိုကြလော့။ ထောမနာပြုခြင်း အကျင့်သည် သဘောဖြောင့်သောသူတို့နှင့် ထိုက်တန် လျောက်ပတ်ပေ၏။

2						
הוֹד֣וּ	לַיהוָ֣ה	בְּכִנּ֑וֹר	בְּנֵ֥בֶל	עָ֝שׂ֗וֹר	זַמְּרוּ־	לֽוֹ׃
ကျေးဇူးတော်ချီးပေးကြ	-ယေဟောဝါ-ကို	-၌-စညသသား	-၌-နှာကျသော	ကြိုးဆယ်သော	ဆာလံသီချင်းကြ	-သူ-ကို
H3034	H3068	H3658		H6218	H2167	

စောင်းတီး၍ထာဝရဘုရားကို ချီးမွမ်းကြလော့။ ကြိုးဆယ်ပင်ရှိသော တူရိယာနှင့် ထောမနာသီချင်း ဆိုကြလော့။

3						
שִֽׁירוּ־	ל֭וֹ	שִׁ֣יר	חָדָ֑שׁ	הֵיטִ֥יבוּ	נַ֝גֵּ֗ן	בִּתְרוּעָֽה׃
သီချင်းကြ	-သူ-ကို	သီချင်း	အသစ်	ကောင်းစွာတီးကြ	တီးခတ်	-၌-အစောင်းမွန်ခြင်း
H7891			H2319	H3190	H5059	H8643

ရှေ့တော်၌အသစ်သောသီချင်းကို ဆိုကြလော့။ တံပိုးမှုတ်ခြင်းနှင့်တကွ သာယာစွာ တီးကြလော့။

4						
כִּֽי־	יָשָׁ֥ר	דְּבַר־	יְהוָ֑ה	וְכָל־	מַ֝עֲשֵׂ֗הוּ	בֶּאֱמוּנָֽה׃
-အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်	ဖြောင့်မတ်သော	နှုတ်ကာလံ	ယေဟောဝါ	-နှင့်-အလုံးစုံ-သော	ကိုယ်တော်-၏-အလုပ်	-၌-သစ္စာရှိခြင်း
	H3477	H1697	H3068	H3605	H4639	H0530

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရား၏ နှုတ် ကပတ်တော်သည် ဖြောင့်မတ်ပေ၏။ စီရင်တော်မူသမျှ သော အမှုတို့သည်လည်း သစ္စာတရား နှင့်ညီကြ၏။

5						
אֹ֭הֵב	צְדָקָ֣ה	וּמִשְׁפָּ֑ט	חֶ֥סֶד	יְ֝הוָ֗ה	מָלְאָ֥ה	הָאָֽרֶץ׃
ချစ်	ဖြောင့်မတ်ခြင်း	-နှင့်-တရားစီရင်ခြင်း	ကရုဏာ	ယေဟောဝါ	ပြည့်	-ထို-မြေကြီး
H0157	H6666	H4941		H3068	H4390	H0776

ဖြောင့်မတ်စွာကျင့်ခြင်းနှင့် တရားသဖြင့် စီရင် ခြင်းကို နှစ်သက်တော်မူ၏။ ပထဝီမြေကြီးသည် ထာဝရ ဘုရား၏ ကျေးဇူးတော်နှင့် ပြည့်ဝလျက်ရှိ၏။

6 בִּדְבַר -၌-နှုတ်ကာလံ H1697 | יְהוָה ယဟောဝါ H3068 | שָׁמַיִם ကောင်းကင် H8064 | נַעֲשׂוּ ဖနသသဆင်း | וּבְרוּחַ -နှင့်-၌-ဝိညာဉ် H7307 | פִּיו ကိုယ်တော်-၏-နှုတသ H6310
כָּל- အလုံး-စုံ-သော H3605 | צְבָאָם: သူတို့-၏-စစသသတပသသ

ထာဝရဘုရား၏ နှုတ်ကပတ်တော်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်ကို၎င်း၊ နှုတ်တော်အသက်အားဖြင့် မိုဃ်းကောင်းကင်တန်ဆာများကို၎င်း ဖန်ဆင်းတော်မူ၏။

7 כֹּנֵס စုရုံး H3664 | כַּנֵּד -ကဲ့သို့-တိုက် H5067 | מֵי ရေ H4325 | הַיָּם -ထို-ပင်လယ် H3220 | נֹתֵן ထား H5414 | בְּאֹצָרוֹת -၌-သိုးထားရာ H0214 | תְּהוֹמוֹת: နကသသရှိ H8415

သမုဒ္ဒရာရေကို စုပုံစုဝေးစေတော်မူ၏။ နက်နဲ သောသမုဒ္ဒရာကိုလည်း လှောင်ချိုင်အရပ်တို့၌ သိုထားတော် မူ၏။

8 יִירְאוּ ကကြောက်ရွံ့ကြပါစေ H3372 | מֵיְהוָה -မှ-ယဟောဝါ H3068 | כָּל- အလုံး-စုံ-သော H3605 | הָאָרֶץ -ထို-မြေကြီး H0776 | מִמֶּנּוּ -ကိုယ်တော်-မှ | יָגוּרוּ တုန်လှုပ်ကြပါစေ
כָּל- အလုံး-စုံ-သော H3605 | יֹשְׁבֵי နေထိုင်သူ H3427 | תֵבֵל: လောက H8398

ထာဝရဘုရားကို မြေကြီးတပြင်လုံး ကြောက်ရွံ့စေ။ လောကီနိုင်ငံသားအပေါင်းတို့သည် ရိုသေလေးမြတ် ကြစေ။

9 כִּי -အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် | הוּא ကိုယ်တော် H1931 | אָמַר ပြော H0559 | וַיֶּהִי -နှင့်-ဖြစ် H1961 | הוּא- ကိုယ်တော် H1931 | צִוָּה အမိန့် H6680 | וַיַּעֲמֹד: -နှင့်-တည်သသရှိ H5975

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားမြွက်ဆို၍၊ မြွက်ဆိုတော်မူသည်အတိုင်း ဖြစ်၏။ အမိန့်တော်ရှိ၍၊ မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း တည်လျက်နေ၏။

10 יְהוָה ယဟောဝါ H3068 | הֵפִיר ပယ်ဖျက်စေ H6331 | עֲצַת- အကြံ H6098 | גּוֹיִם လူမျိုး | הֵנִיא ဖျက်သသပ H5106 | מַחְשְׁבוֹת အကြံစည်သသ H4284 | עַמִּים: လူမျိုး

ထာဝရဘုရားသည် တပါးအမျိုးသားတို့၏ တိုင်ပင်ခြင်းကို ပယ်တော်မူ၏။ လူတို့၏ကြံစည်ခြင်းကို လည်း ဖျက်ဆီးတော်မူ၏။

11 עֲצַת အကြံ H6098 | יְהוָה ယဟောဝါ H3068 | לְעוֹלָם -သို့-ထာဝရ H5769 | תַּעֲמֹד တည်မြဲ H5975 | מַחְשְׁבוֹת အကြံစည် H4284 | לִבּוֹ ကိုယ်တော်-၏-နှလုံး | לְדֹר -သို့-မျိုးဆက် H1755 | וָדֹר: -နှင့်-မျိုးဆက်ကသသ H1755

ထာဝရဘုရား၏ ပြဋ္ဌာန်းတော်မူခြင်းသည် ကာလအနန္တတနှင့်ဆိုင်၍၊ စိတ်နှလုံးတော်၏ အကြံအစည် တို့သည် သားစဉ်မြေးဆက်အဆုံးတိုင် အစဉ်တည်ကြလိမ့်မည်။

12 אַשְׁרֵי မင်္ဂလာရှိသော H0835 | הַגּוֹי -ထို-လူမျိုး | אֲשֶׁר- -ထို | יְהוָה ယဟောဝါ H3068 | אֱלֹהָיו ကိုယ်တော်-၏-ဘုရားသခင် H0430 | הָעָם -ထို-လူမျိုး | בָּחַר ရွေးကောက် H0977
לְנַחֲלָה -သို့-အမွေခံ H5159 | לוֹ: -သူ-ကို

ထာဝရဘုရားသည် အကြင်အမျိုး၏ ဘုရား ဖြစ်၍၊ အကြင်လူစုကို မိမိအမွေဥစ္စာဘို့ ရွေးကောက် တော်မူ၏၊ ထိုအမျိုးနှင့် ထိုလူစုသည် မင်္ဂလာရှိ၏။

13

מִ֭שָּׁמַיִם	-မှ-ကောင်းကင်	H8064
הִבִּ֣יט	ကြည့်ရှု	H5027
יְהוָ֑ה	ယေဟောဝါ	H3068
רָ֝אָ֗ה	မြင်	H7200
אֶֽת־	-ကို	H0853
כָּל־	အလုံး-စုံ-သော	H3605
בְּנֵ֥י	သား	
הָאָדָֽם׃	-ထို-လူ	H0120

ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းကင်ဘုံက ကြည့်ရှု ၍၊ လူသားအပေါင်းတို့ကို မြင်တော်မူ၏။

14

מִֽמְּכוֹן־	-မှ-ကိုယ်တော်-၏-နေရာ	H4349
שִׁבְתּ֥וֹ	ကိုယ်တော်-၏-နေရာ	H3427
הִשְׁגִּ֑יחַ	ကြည့်ရှု	H7688
אֶ֝֗ל	-သို့	H0413
כָּל־	အလုံး-စုံ-သော	H3605
יֹשְׁבֵ֥י	နေထိုင်သူ	H3427
הָאָֽרֶץ׃	-ထို-မြေကြီး	H0776

ကျိန်းဝပ်တော်မူရာ အရပ်က ကြည့်ရှုရှု၍၊ မြေကြီးပြင်ပေါ်မှာနေသော သတ္တဝါအပေါင်းတို့ကို မှတ် တော်မူ၏။

15

הַיֹּצֵ֣ר	-ထို-ပုံသွင်းသောသူ	H3335
יַ֣חַד	တစ်ပိုင်တည်း	
לִבָּ֑ם	သူတို့-၏-နှလုံး	
הַ֝מֵּבִ֗ין	-ထို-နားလည်သသသောသူ	H0995
אֶל־	-သို့	H0413
כָּל־	အလုံး-စုံ-သော	H3605
מַעֲשֵׂיהֶֽם׃	သူတို့-၏-အလုပသ	H4639

သူတို့၏ စိတ်နှလုံးရှိသမျှတို့ကို ဖန်ဆင်း၍၊ သူတို့ကျင့်သမျှသော အကျင့်တို့ကိုလည်း ဆင်ခြင်တော် မူ၏။

16

אֵֽין־	မရှိသော	H0369
הַ֭מֶּלֶךְ	-ထို-ဘုရငသ	H4428
נוֹשָׁ֣ע	ကယ်တငသ	H3467
בְּרָב־	-၌-များသော	H7230
חָ֑יִל	စစသတပသ	H2428
גִּ֝בּ֗וֹר	ခွန်အားကြီးသောသူ	H1368
לֹא־	မ	H3808
יִנָּצֵ֥ל	လွတ်အောင်	H5337
בְּרָב־	-၌-များသော	H7230
כֹּֽחַ׃	အား	

ရှင်ဘုရင်မည်သည်ကား၊ များစွာသောအလုံး အရင်းအားဖြင့် ချမ်းသာမရ။ သူရဲသည်လည်း ခွန်အား ကြီးသောအားဖြင့် ကယ်လွှတ်ခြင်းသို့မရောက်။

17

שֶׁ֣קֶר	မှား	H8267
הַ֭סּוּס	-ထို-မြင်း	
לִתְשׁוּעָ֑ה	-သို့-ကယသတငသခြင်း-အတွကသ	H8668
וּבְרֹ֥ב	-နှင့်-၌-များသော	H7230
חֵ֝יל֗וֹ	သူ-၏-စစသတပသ	H2428
לֹ֣א	မ	H3808
יְמַלֵּֽט׃	လွှတသအစေသ	H4422

မြင်းသော်လည်း ဘေးလွတ်ခြင်းအမှုကို မတတ် နိုင်။ ကြီးစွာသော ခွန်အားဗလဖြင့် မကယ်ယူနိုင်။

18

הִנֵּ֤ה	ကြည့်ရှု	H2009
עֵ֣ין	မျကသစိ	
יְ֭הוָה	ယေဟောဝါ	H3068
אֶל־	-သို့	H0413
יְרֵאָ֑יו	ကိုယ်တော်-ကို-ကြောကသရွံ့သူ	H3373
לַֽמְיַחֲלִ֥ים	-သို့-ကိုယ်တော်-၏-ကရုဏာ-ကို-မြော်လင့်သူ	H3176
לְחַסְדּֽוֹ׃	—	

ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့နှင့် ကရုဏာတော်ကို ခိုလှုံ့သောသူတို့သည်၊

19
לְהַצִּיל -သို့-ကယယသလွတသ-သို့ H5337
מִמָּוֶת -မှ-သခေြင်း H4194
נַפְשָׁם သူတို့-၏-ဝိညာဉ် H5315
וּלְחַיּוֹתָם -နှင့်-သူတို့-ကို-အသကသရှငသစေ H2421
בָּרָעָב׃ -၌-ငတသမွတသခြင်း H7458

သဘေးနှင့် ကင်းလွတ်မည်အကြောင်း၊ အစာ ခေါင်းပါးသည် ကာလ၌ အသက်ရှင်မည်အကြောင်း၊ သူတို့ကိုကြည့်ရှုလျက် ရှိတော်မူ၏။

20
נַפְשֵׁנוּ ငါတို့-၏-ဝိညာဉ် H5315
חִכְּתָה စောင့်ရှောကသ H2442
לַיהוָה -ယဟောဝါ-ကို H3068
עֶזְרֵנוּ ငါတို့-၏-အကူအညီ H5828
וּמָגִנֵּנוּ -နှင့်-ငါတို့-၏-အကာအကွယသ H4043
הוּא׃ ကိုယ်တော် H1931

ငါတို့၏ဝိညာဉ်သည် ထာဝရဘုရားကို မြော်လင့် လျက်နေ၏။ ထိုဘုရားသည် ငါတို့ကို မစသောသူ၊ ကွယ် ကာသောသူဖြစ်တော်မူ၏။

21
כִּי־ -အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
בוֹ -ကိုယ်တော်-၌
יִשְׂמַח ဝမ်းမြောကသ H8055
לִבֵּנוּ ငါတို့-၏-နှလုံး
כִּי -အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်
בְשֵׁם -၌-နာမ H8034
קָדְשׁוֹ ကိုယ်တော်-၏-သန့်ရှင်းသော H6944
בָטָחְנוּ׃ ငါတို့-ယုံကြည်သ H0982

သန့်ရှင်းသောနာမတော်ကို ခိုလှုံသောကြောင့်၊ ငါတို့သည် ထာဝရဘုရား၌ ဝမ်းမြောက်ခြင်းရှိကြ၏။

22
יְהִי־ ဖြစ်သစေသော H1961
חַסְדְּךָ ကိုယ်တော်-၏-ကရုဏာ
יְהוָה ယဟောဝါ H3068
עָלֵינוּ ငါတို့-အပေါ်-၌
כַּאֲשֶׁר -ကဲ့သို့
יִחַלְנוּ ငါတို့-မြော်လင့် H3176
לָךְ׃ -ကိုယ်တော်-ကို

အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ကိုယ်တော် ကို ကိုးစားသည်နှင့်အညီ၊ အကျွန်ုပ်တို့အပေါ်မှာ ကရုဏာတော် သက်ရောက်ပါစေသော။